

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1904.

Projet de loi ayant pour objet de modifier les limites d'Anvers et de Merxem.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le plan annexé à la loi du 10 août 1903, modifiant les limites d'Anvers et de Merxem, contient une erreur dont les administrations communales intéressées demandent le redressement.

La partie de territoire qui a été distraite de Merxem, conformément au plan susvisé, a une contenance de 42 hectares 12 ares, alors que l'entente qui s'était établie entre les conseils communaux d'Anvers et de Merxem, et que la loi du 10 août 1903 a eu pour objet de consacrer, portait sur l'incorporation à Anvers de terrains mesurant 34 hectares seulement.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre aux délibérations des Chambres législatives, tend à modifier, conformément à la demande des administrations communales d'Anvers et de Merxem et à l'avis favorable du conseil provincial, les limites de ces deux communes.

Il a également pour objet, conformément à l'avis exprimé par M. le Ministre de la Justice, de distraire du premier canton judiciaire d'Anvers et d'incorporer au canton judiciaire de Borgerhout la partie de territoire annexée à Merxem.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

J. DE TROOZ.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

ARTICLE PREMIER.

La partie du territoire de la ville d'Anvers teinte en jaune sur le plan annexé à la présente loi, est incorporée au territoire de la commune de Merxem.

ART. 2.

La commune de Merxem paiera à la ville d'Anvers une indemnité qui, à défaut d'entente entre les conseils communaux intéressés, sera fixée d'après les règles inscrites à l'article 151, alinéa 4, de la loi communale.

ART. 3.

La partie du territoire de la ville d'Anvers qui, en vertu de la présente loi et suivant les indications du plan y annexé, est réunie au territoire de la commune de Merxem, est distraite du premier canton judiciaire d'Anvers et incorporée au canton judiciaire de Borgerhout.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Volgend wetsontwerp zal, in Onzen Naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs de Wetgevende Kamers in overweging gegeven worden.

ARTIKEL EÉN.

Het gedeelte van het grondgebied der stad Antwerpen, op den bij deze wet behoorenden plattegrond in 't geel getint, wordt bij het grondgebied der gemeente Merxem ingelijfd.

ART. 2.

De gemeente Merxem zal aan de stad Antwerpen eene vergoeding betalen die, zoo de betrokken gemeenteraden het niet eens zijn, bepaald zal worden volgens de regels gesteld in artikel 151, lid 4, der gemeentewet.

ART. 3.

Het gedeelte van het grondgebied der stad Antwerpen dat, uit kracht van deze wet en volgens de aanwijzingen voorkomende op den er bij behoorenden plattegrond, met het grondgebied der gemeente Merxem is vereenigd, wordt van het eerste rechterlijk kanton van Antwerpen afgescheiden en bij het rechterlijk kanton Borgerhout ingelijfd.

*Disposition transitoire.***ART. 4.**

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire, seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

Donné à Laeken, le 19 novembre 1904.

*Overgangsbepaling.***ART. 4.**

De zaken, regelmatig ingeleid vóór het in werking treden van deze wet, zullen voortgezet worden vóór den vrederechter bij wien zij aanhangig werden gemaakt.

Gegeven te Laeken, den 19ⁿ November 1904.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur et de
l'Instruction publique,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Openbaar Onderwijs,*

J. DE TROOZ.



Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 1904.

Projet de loi ayant pour objet de modifier les limites d'Anvers et de Merxem.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le plan annexé à la loi du 10 août 1903, modifiant les limites d'Anvers et de Merxem, contient une erreur dont les administrations communales intéressées demandent le redressement.

La partie de territoire qui a été distraite de Merxem, conformément au plan susvisé, a une contenance de 42 hectares 12 ares, alors que l'entente qui s'était établie entre les conseils communaux d'Anvers et de Merxem, et que la loi du 10 août 1903 a eu pour objet de consacrer, portait sur l'incorporation à Anvers de terrains mesurant 34 hectares seulement.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre aux délibérations des Chambres législatives, tend à modifier, conformément à la demande des administrations communales d'Anvers et de Merxem et à l'avis favorable du conseil provincial, les limites de ces deux communes.

Il a également pour objet, conformément à l'avis exprimé par M. le Ministre de la Justice, de distraire du premier canton judiciaire d'Anvers et d'incorporer au canton judiciaire de Borgerhout la partie de territoire annexée à Merxem.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

J. DE TROOZ.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives, par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique.

ARTICLE PREMIER.

La partie du territoire de la ville d'Anvers teintée en jaune sur le plan annexé à la présente loi, est incorporée au territoire de la commune de Merxem.

ART. 2.

La commune de Merxem paiera à la ville d'Anvers une indemnité qui, à défaut d'entente entre les conseils communaux intéressés, sera fixée d'après les règles inscrites à l'article 151, alinéa 4, de la loi communale.

ART. 3.

La partie du territoire de la ville d'Anvers qui, en vertu de la présente loi et suivant les indications du plan y annexé, est réunie au territoire de la commune de Merxem, est distraite du premier canton judiciaire d'Anvers et incorporée au canton judiciaire de Borgerhout.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil !

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Volgend wetsontwerp zal, in Onzen Naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs de Wetgevende Kamers in overweging gegeven worden.

ARTIKEL EÉN.

Het gedeelte van het grondgebied der stad Antwerpen, op den bij deze wet behoorenden plattegrond in 't geel getint, wordt bij het grondgebied der gemeente Merxem ingelijfd.

ART. 2.

De gemeente Merxem zal aan de stad Antwerpen eene vergoeding betalen die, zoo de betrokken gemeenteraden het niet eens zijn, bepaald zal worden volgens de regels gesteld in artikel 151, lid 4, der gemeentewet.

ART. 3.

¶ Het gedeelte van het grondgebied der stad Antwerpen dat, uit kracht van deze wet en volgens de aanwijzingen voorkomende op den er bij behoorenden plattegrond, met het grondgebied der gemeente Merxem is vereenigd, wordt van het eerste rechterlijk kanton van Antwerpen afgescheiden en bij het rechterlijk kanton Borgerhout ingelijfd.

*Disposition transitoire.***ART. 4.**

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire, seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

Donné à Laeken, le 19 novembre 1904.

*Overgangsbepaling.***ART. 4.**

De zaken, regelmatig ingeleid vóór het in werking treden van deze wet, zullen voortgezet worden vóór den vrederechter bij wien zij aanhangig werden gemaakt.

Gegeven te Laeken, den 19^{en} November 1904.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur et de
l'Instruction publique,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Openbaar Onderwijs,*

J. DE TROOZ.

